



花巻国際交流協会情報誌

STAR WING

STAR WING No. 1
平成28年4月30日発行
花巻市企画部国際交流室

国際交流ニュースレターを「STAR WING」と命名しました。！
ロータリーGSEで隔気な5人のお客様！
Hola! ラテワカ を開催 多彩な内容で各国を紹介！
アメリカ中南部の短期大学の教職員と韓国の釜山女子大学生が6月に来花！

☆「STAR WING」と命名！

以前発行しておりました国際交流ニュースレターを「STAR WING」と命名しました。知らせておりました。また、関係団体の方々の宮沢賢治がきっと星空に夢を追い求めたように、国際交流の輪が大きく広がることを願って命名しました。

☆ROTARY GROUP STUDY EXCHANGEでUkiahから5名が来花！

4月15日から20日までの6日間こわつて、ロータリークラブのGSEで5名の方々が来花しました。
ラリー・スノーポンソン氏を団長とする5名は、市長表敬訪問や花巻の3ロータリーの例会への出席、そして花巻・東和の観光名所の見学や茶道・習字の体験など日本文化に触れる日程を満喫されたようでした。
また、陽気なお客組は、お酒とカラオケの夜の自主活動にも活躍され、その体力には大驚かされました。

☆Hola! ラテワカ を開催！

5月12日(日)なはんプラザ COM2ホールにてHola! ラテワカ を開催します。
県内在住のラテンアメリカ出身者の方々のご協力を得て、展示やメキシコ舞踊そして代表的な郷土料理のトルティージャの試食など体感できる内容とした。とSTAFF一同頑張っています。
皆様のご来場を心からお待ち申し上げます。

Time Schedule
青年海外協力隊体験発表 13:00~14:00
アルパ(ハープ)演奏 10:15~10:45
14:00~14:30
メキシコ舞踊 11:15~11:35
14:45~15:05
展示コーナーや試食コーナー等は、全日程体感できます。

STAR WING No. 100
平成17年4月5日発行
財団法人花巻国際交流協会
e-mail: kokusai@city.hanamaki.iwate.jp
http://www.city.hanamaki.iwate.jp/kokusai/

★アメリカ出身のケイトさんを迎えて、国際異文化理解サロンを開催します！

外国の方と英語で気軽に話しませんか。
ぜひご参加ください。

テーマ
「Michigan My Home State
～ミシガン州：私の出身～」

【日時】4月23日(土)午後1時～2時30分
【場所】花巻市国際交流センター(なはんプラザ3階)
【講師】Kate Simonさん(アメリカ・ミシガン州出身)
【参加費】無料
【問い合わせ】花巻市国際交流センター
TEL 0198-22-7390(本館日休館)

★JICA(国際協力機構)からのお知らせ！

●青年海外協力隊
【募集期間】平成17年4月10日(日)～5月20日(金)(必着)
【応募資格】満20歳から満39歳(平成17年5月20日現在)までの日本国籍を持つ方
【説明会】○日時：4月16日(土)14:00～16:00
5月10日(火)18:30～20:30
○場所：岩手県立国際交流プラザ(盛岡市)

●シニア海外ボランティア
【募集期間】平成17年4月10日(日)～5月20日(金)(必着)
【応募資格】満40歳から満69歳(派遣時)までの日本国籍を持つ方
【説明会】○日時：4月21日(木)18:30～20:30
○場所：岩手県立国際交流プラザ(盛岡市)

*問い合わせ先：JICA東北 Tel.022-223-4772 Fax.022-227-3090
JICA ホームページ <http://www.jica.go.jp/>

花巻国際交流協会情報誌 No. 200
平成25年8月1日発行
公益財団法人花巻国際交流協会
HP=<http://hanakokusai.wordpress.com/>
MAIL=kokusai_staff_office@hanamaki.iwate.jp

★おめでとう★
今月号で、「STAR WING」は通算200号を迎えました！
日頃より当協会の事業にご理解とご協力をいただき、誠に有難うございます。
次回300号に向けて、さらなる発展を遂げてまいりたいと存じますので、
引き続き皆様のご支援のほど、どうぞ宜しくお願いいたします。
★おめでとう★

しみんごがくこうぎ はじ 市民語学講座が始まります

今年度の市民語学講座が9月から順次開講します。今年度は「英語」「中国語」「韓国語」「ドイツ語」「スペイン語」の5言語で、全て初級クラスです。せっかくなのでこれまで馴染みのなかった言語にもチャレンジしてみたいのができればいいか。お申込はお電話でOK！もちろん、当協会窓口にてのお申込も大歓迎です。受付開始は8月19日(月)からです。

お問合せ・お申込はこちらまで⇒ 0198-26-5833 (FAX:0198-26-5855)
※各講座90分授業×10回、定員各15名。受講料は一級2,000円(賛助会員500円)。

講座名	お祝い	講師・曜日・時間
初めての韓国語	初心者を対象に、文字の読み方から丁寧に解説します。挨拶や自己紹介などのかんたんな表現を覚えます。	バク・ウンジョンさん 9/17～11/19の毎週火曜日 午後2時30分～4時
初めての英会話	中学で習うレベルの基本的な文法・単語で、日本を案内するのに便利な表現を学びます。	ジェシー・ガットマンさん 9/20～11/22の毎週金曜日 午後2時30分～4時
初めてのスペイン語	ペルー出身のマルハ先生と一緒に、簡単な挨拶や自己紹介のほか、スペイン語圏の文化についても学びます。	小谷マルハさん 9/17～11/19の毎週火曜日 午後6時30分～8時
初めてのドイツ語	会話重視で楽しく勉強を進めます。自己紹介や意思表示の表現を学びましょう。	マルクス・ロスケンさん 9/20～11/22の毎週金曜日 午後6時～7時30分
初めての中国語	発音を中心に基礎からしっかり学習し、仕事や趣味に中国語を役立てましょう。	小原英恵さん 9/21～11/30の毎週土曜日 午前10時～11時30分

おかげさまで

300号

「STAR WING」第300号発行に寄せて

公益財団法人花巻国際交流協会 理事長 佐々木史昭



公益財団法人花巻国際交流協会の情報誌「STAR WING」第300号発行に際し、25年の長きにわたり多大なるご理解ご支援を頂いてきたみなさまに心から感謝を申し上げます。

当協会は1989年1月に設立され、活動報告として不定期に発行されていた情報誌を1996年4月に「STAR WING」と改称して徐々に定期発行することとし、仕様も当初のA4判両面白黒印刷から、2006年には英語版の発行を試行、デジタル技術の進展とともに2009年にはオールカラー仕様となり、2012年11月の第191号以降は全ての「STAR WING」が当協会HPにおいてPDFファイルで閲覧出来る様になっております。

当初は海外の情報自体が貴重な時代であり、姉妹都市からの直接情報、派遣生の実名入り体験文、花巻に居住されている外国人の方の投稿など、今読んでも興味深い内容が数多く含まれ、極めて貴重なものであったと想像しますが、昨今はインターネットの発達で多くの情報が乱れ飛び、実名や顔を特定されないように編集するなど、運営の難しさともどかしさを感じながら、時代に合わせた情報発信のあり様を模索しています。

300冊の「STAR WING」は、花巻の国際交流史をそのまま振り返ることの出来る貴重な一次資料であり、今年の国際フェアにおいては、STAR WING全冊を市民の皆様にご覧頂けるよう準備して参りたいと考えております。是非、手に取ってご覧ください。

これからも花巻国際交流協会は、みなさまと共に花巻の国際交流をしっかりと進めて参ります。ご支援のほど宜しくお願い申し上げます。

『STAR WING』300号に寄せて

公益財団法人花巻国際交流協会 監事 佐藤隆治
(花巻・ホットスプリングス交流委員会長)



今から25年前の平成8年4月に人事異動で国際交流室勤務を命ぜられました。

その4月末に国際交流室からSTAR WING 1号を発刊しましたが、保存されていたSTAR WINGを見て、当時の事業をととても懐かしく思い出しました。

『STAR WING』命名の由来をこのたび尋ねられましたが、広い世界に飛び立ち、世界の人たちとの交流の輪が広がることを願って名付けたものであったと思います。

姉妹都市交流も年々盛んになるとともに、海外に出かけること、外国の方をお迎えすることが日常的なこととなった今日、その輪に多くの方々加わって、更に交流が深まっていくことを願っています。

現在はコロナ禍で渡航が難しい状況ではありますが、近い将来、交流が再開されることを待ち望んでいます。

第4回多文化サロン開催のお知らせ






R3 年度国際理解推進事業 第4回多文化サロン

世界の旧正月を楽しもう

日本の小正月を体験しよう

【みずき団子】作り

【きりせんしょ】作り

- 
日 時 **1** 月 **9** 日 (日) **13時**~**14時30分**
- 
会 場 宮野目振興センター (花巻市西宮野目 6-172)
- 
参加費 無料
- 
講 師 小山田美女会
- 
対 象 花巻市の小学校に通う3~6学年生 **10名**
 花巻市に在住または勤務する外国出身者 **15名**

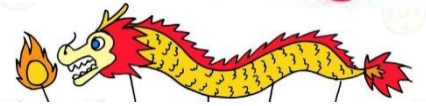
12月20日(月) 受付開始



マスク着用および検温・手指消毒にご協力をお願いいたします。

※コロナ感染拡大の場合は中止あり

問い合わせ・申し込み先 公益財団法人花巻国際交流協会 TEL: 0198-26-5833



「正月と小正月の
違いは何だろう」
と疑問に思います
よね？正月は年
神様をお迎えて
祀り、小正月は年
神様をお見送りし
て、その年の無病
息災や豊作祈願を
行います。岩手県
の小正月行事とい
えば、「みずき団
子」。ミズキの枝
に食紅で色づけた
色とりどりの餅を
飾り五穀豊穡を祈
ります。

旧正月は旧暦の
正月のことです。
旧暦は中国・日
本・朝鮮半島・ベ
トナム等がかつて
使われていた、中
国暦です。海外で
は「チャイニーズ
イヤー」や「春
節」とも呼ばれて
います。

作ったきりせん
しょは持ち帰りい
ただきます。皆様
のご応募お待ちし
ております。

祭り寿司をつくってみよう



下坂 誓子さん 宮川 一子さん 下坂 美子さん 吉田 千代子さん

11月7日(日)10時から11時30分まで、日本文化体験講座『祭り寿司をつくってみよう』を開催しました。講師には東和町の小山田美女会の会員4名をお招きし、祭り寿司の作り方について教わりました。

あらかじめ調理済みの材料を用意していただき、参加者は祭り寿司を巻く体験をしました。



桃の花の作り方 (簡易版)

- ①花びらとなる細いパーツを5つ作ります。
- ②花びらのパーツと真ん中となるスティックチーズを合わせ、花の形にします。
- ③花びらと花びらの間に野沢菜漬けを1本ずつ入れ、軽く巻きます。
- ④大きい海苔にすし飯を広げ、その上に出来上がった花をのせて巻けばできあがり。



かたつむりの作り方 (簡易版)

- ①大きい海苔にすし飯を広げ、1/4の海苔を巻き初めに巻き込んで、殻となるパーツを作ります。
- ②大きい海苔にすし飯を広げ、中央より手前に細い山を2つ作ります。その谷間に3/4の海苔を置き、山を包みます。
- ③山の谷間と手前に野沢菜漬けを置き、殻のパーツを海苔の切れ目を向こう側にして真ん中に置きます。
- ④巻きすの両端を持ち、残ったすし飯をのせ、1/4の海苔で蓋をしてできあがり。



参加者のみなさまからは、『今日はとても楽しかった!』という声がたくさん聞かれました。

『祭り寿司』はお米の消費拡大のために、千葉県に足を運び郷土料理の作り方を教わってきたそうです。みなさまもお米消費のために祭り寿司を作って、楽しんで食べてみてはいかがでしょうか？

🌸 小山田美女会のみなさま、参加者のみなさま、ありがとうございました! 🌸



ただ 多田 こうし 講師になる

① 花巻ユネスコ協会

11月6日（土）に理事会へお邪魔しました。今回は「Kehidupan Indonesia」＝インドネシアの生活という題で話しました。枕をシェアしない理由がシラミだったと話したとき、「シラミはアタマジラミですか？それともコロモシラミですか？」との質問を受けました。シラミに種類があるとは驚きました。

「戦時中に服の縫い目にシラミがつくことがあった」「学校の授業中クラスメイトの頭にシラミの卵が見えた」などシラミの話題が広がりました。終戦後のDDT散布の話が出たりして、シラミ話でこれほど盛り上がるとは思いませんでした。講演後、たくさん質問を受けて1時間があっという間に過ぎました。

② 花巻市市民憲章運動推進大会

上記大会が11月20日（土）大迫交流活性化センターで開かれました。多田が講師として講演し先生と呼ばれこそばゆかったです。ましてやこんな大きなステージで話すのは初めてだったのでとても緊張



しました。この日の衣装はクバヤ（結婚式に参列するための服）で紫と水色の大胆コーディネート。

なぜ私が海外に行こうと思ったか、海外で生活して感じたことなどを中心に40分ほど話しました。

私が小学校で教わった菅野先生（現花巻小学校校長）と中学校の理科の先生（現桜台小学校校長）と花巻北中学校の校長先生が講演の終わりに出待ちしてくださり、サインを求められました（笑）。サインはしませんでした。が久しぶりの恩師の先生方に少しは成長した姿を見せられたかな。

③ 特定非営利活動法人未来図書館

11月29日（月）に矢沢小学校へお邪魔しました。対象は6年生60名で今回は未来図書館が行う未来パスポートプロジェクトが「200回」記念日。他の社会人講師の方々と6年生（60名）に対し20分×2。この日の衣装は私の任地の伝統的な「クラウン」。

私はインドネシアでの生活を中心に話しました。まずクイズを出してインドネシアはどこか聞きました。正解者はただ1人。「インドネシアに住んでいたときインターネットがない生活をしていただよ」と言うと「ありえない。住めない」など現代っ子らしい反応がありました。興味のある生徒はどんどん質問してくれたので、外国に興味を持つきっかけになればと願っています。



Chika のインドネシア体験記

たいけんき



セレブ気分

住んでいる街にはインターネット環境がなかったので、JICAからのメールを受信するために月に1度、となりの県ゴロンタロまで3時間かけて行きました。お湯が出てWiFi環境があるホテルに泊まること、これが私の最高の贅沢でした。なぜならマンディ（修行僧のように柄杓で水を頭からかけるS W 287号参照）では、体の汚れが落ちないので（肌をこすると垢がボロボロ）お湯の出るホテルはとてもありがたい。ホテルのネット環境は弱いのでオシャレなCAFÉ（某コーヒーチェーンのようなメニューがある）で、コーヒーを飲みながらSkypeでチャットや電話したりも。

次は「クリームバス」を求めて美容室へ。クリームバスは日本でいうところのヘッドスパ。水でシャンプーをしてもらい（お湯が出ないので我慢）頭皮に植物や果実入りのクリームを塗って、頭のツボ押しマッサージを受けます。強い紫外線と水洗いで傷んだ髪を潤してくれ、アロマの香りはリラックス効果抜群。おまけに首や肩までマッサージしてもらってまるで気分はセレブ。これでたったの600円!!

インドネシアの男性は一

インドネシアでは女性に優しくするという習慣があるようで若い男の子も席も立って譲ります。荷物を荷台に上げようとするとそばの知らない男性がすぐ手を貸してくれます。すっかりお嬢様扱いになれた私は日本に帰国して乗った新幹線で、大荷物を持った私を誰も助けてくれないことに逆カルチャーショックを受けました。それが「日本」を実感した瞬間でした。

インドネシア人はCantik（可愛い）と女性を褒めます。インドネシア人に比べて色白の私はそれだけでChikaCantikと名前にくっつけて呼ばれました。あれほど可愛いと言ってもらえたのはあれで最後、、、人生のピークだったのかも。

私のルームメイト



チッチッチと
小声のチチャッ。

外灯の下にたくさんのチチャッが虫を食べに寄って来ます。私の部屋にもいつも10匹くらいは見え隠れ。かれらは天井からめったに落下することはないけれど、私の頭に落ちてきた時はさすがに悲鳴をあげました。

ルームメイトのチチャッは日本びいき。現地のお菓子を机の上に置いても見向きもしないのに、日本のクッキーを置いたら中身を食べきり箱の中にルームメイトが、、、蓋をしてカカ（ホストファミリー宅の弟分）に「プレゼント」と渡したらいつもは強気の力がビックリ!



トッケイは噛む。そして夜寝むれないくらい大きな声で「トッケイ」と鳴く。私の眠りを妨害した天敵。

Chika プロフィール

現在（公財）花巻国際交流協会スタッフとして勤務

2010年～2012年までの2年間インドネシア共和国ゴロンタロ州ポアレモ県に栄養士隊員として派遣される。

首都ジャカルタよりポアレモ県まで直線距離で

約2,300 km。ジャカルタから飛行機で（約3時間）→

ミニバスに乗り換え（約3時間）→ポアレモ県に到着



● 国際フェアについて ●

例年12月上旬に開催しておりました国際フェアは、新型コロナウイルス感染拡大を受け昨年同様イベント開催は行いません。代わって国際交流センター（花巻市交流会館）の1階特設会場にて姉妹都市（友好都市）交流に係る特別展示を令和4年1月6日（木）～2月6日（日）に開催する予定です。ホットスプリングス市への花巻市調査団長直筆絵日記（レプリカ）と協会情報誌STAR WINGバックナンバーを展示します。その他に市内の小中学校を対象に国際理解をテーマとする出前講座を令和3年11月～令和4年1月に実施します。

詳細につきましては、後日STAR WINGや当協会ホームページでお知らせ致します。

● 協会の年末年始業務について ●

花巻国際交流協会は、2021年12月29日（水）から2022年1月3日（月）まで年末年始のため休業させていただきます。

本年も国際交流事業の推進にご理解とご協力を賜り誠にありがとうございました。2022年もどうぞよろしくお願いいたします。



と しょ
図書館だより



Library News

当協会では、一部の本の貸し出しをおこなっております！是非、交流会館まで足をお運びください。※尚、雑誌はバックナンバーのみ貸し出しいたします。（2週間）

< 定期購読雑誌 最新号の内容 >

• Hiragana Times – ひらがなタイムズ –

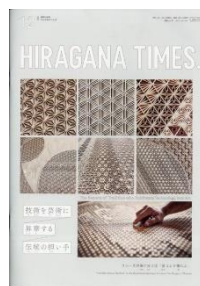
「技術を芸術に昇華する伝統の担い手」

• News Week 日本語版

「世界に貢献する日本人30」

• ENGLISH JOURNAL

「あなたの知らない英語ガイド」



※「この本を入れて欲しい」「こんなテキストがあったらいいな」という皆さんの声をお聞かせください。



編集後記

今回無事に協会情報誌STAR WINGが300号となりました。400号発行に向け、皆様に楽しんでもらえる記事を掲載していきたいと思っております。400号は令和13年(2030年)4月号となります。先月号の「隠れ藤原ヴァンパイアを探せ」は探せましたか？正解は5人隠れていました!!見事正解された方は何かもらえるかも？正解を知りたい方は当協会までご連絡ください。

今回は藤原サンタクロースと2匹のシモベトナカイの間違い探し。間違いは全部で9つ。12月24日(金)は藤原サンタとトナカイ達が協会に出勤予定です。



問い合わせ先

〒025-0004 岩手県花巻市葛第3地割183番地1
 TEL: 0198-26-5833 FAX: 0198-26-5855
 E-MAIL: kokusai_staff_d@ext.city.hanamaki.iwate.jp
 ホームページ: <http://hanakokusai.wordpress.com>
 業務時間: 8:30~17:15 (土日祝祭日、年末年始は休業)

